Официа́льный ру́сский

Choose the register, write formal emails and requests, and handle forms and documents

WEEK 65 Formal and informal Russian

L129 Choose ты or вы

Извини́те, вы не зна́ете …?
Excuse me, do you know …?

по и́мени и о́тчеству
by name and patronymic

Дава́йте перейдём на ты.
Let's switch to ты.

L130 Polite formulas

Бу́дьте добры́, …
Would you be so kind …

Не могли́ бы вы …?
Could you …?

Извини́те за беспоко́йство.
Sorry to bother you.

WEEK 66 Official emails and requests

L131 Write a formal request

Прошу́ вас …
I request …

в связи́ с …
in connection with …

Заявле́ние
application

L132 Replies, complaints and apologies

в отве́т на ва́ше письмо́
in reply to your letter

К сожале́нию, …
Unfortunately, …

вы́нужден сообщи́ть
obliged to report

WEEK 67 Forms and documents

L133 Fill in a form

фами́лия, и́мя, о́тчество
surname, name, patronymic

да́та рожде́ния
date of birth

Запо́лните анке́ту.
Fill in the form.

L134 Documents and offices

Мне нужна́ спра́вка.
I need a certificate.

Где мо́жно получи́ть …?
Where can I get …?

электро́нная о́чередь
electronic queue

WEEK 68 Month 17: put it together · A formal email, start to finish · Show what you can do: the Month 17 test

BY THE END OF THE MONTH YOU CAN

- [ ] Choose ты or вы and use polite formulas
- [ ] Write formal requests, replies, complaints and apologies
- [ ] Fill in forms and ask for documents
- [ ] Pass the Month 17 test at 66%

The rules

Cornell notes: cover the right side, answer the question on the left, then check. Write your own summary at the bottom.

LESSON 129

ты or вы

Can you choose ты or вы, address people correctly and agree to switch to ты?

RUSSIAN	MEANING
Извини́те, вы не зна́ете, где метро́?	Excuse me, do you know where the metro is?
Ма́ша, ты придёшь?	Masha, are you coming?

LESSON 130

Polite requests

Can you make very polite requests and use the formulas of offices and letters?

RUSSIAN	MEANING
Не могли́ бы вы мне помо́чь?	Could you help me?
Бу́дьте добры́, переда́йте ему́ …	Would you kindly tell him …

LESSON 131

Requests

Can you write a formal request and a short written application?

RUSSIAN	MEANING
Прошу́ вас присла́ть мне докуме́нты.	Please send me the documents.
Прошу́ сообщи́ть о ва́шем реше́нии.	Please let me know your decision.

LESSON 132

Replying

Can you reply to a formal email, complain politely and apologise formally?

RUSSIAN	MEANING
В отве́т на ва́ше письмо́ сообща́ю, что …	In reply to your letter, I inform you that …
Благодарю́ за информа́цию.	Thank you for the information.

LESSON 133

The fields

Can you understand and fill in a standard Russian form?

FIELD	MEANING
ФИО: фами́лия, и́мя, о́тчество	full name: surname, first name, patronymic
да́та и ме́сто рожде́ния	date and place of birth

LESSON 134

What you need

Can you ask for a document, say what I need and get through a visit to an office?

RUSSIAN	MEANING
Мне нужна́ спра́вка.	I need a certificate.
Мне ну́жен до́говор.	I need a contract.

SUMMARY

Choose the register, write formal emails and requests, and handle forms and documents.

Words and phrases

Cover the English, say the meaning; then cover the Russian and say it back. Every week has its colour.

WEEK 65
Formal and informal Russian

ты и́ли вы	informal or formal you
обраще́ние	form of address
по и́мени и о́тчеству	by name and patronymic
Дава́йте перейдём на ты.	Let's switch to ты.
Разреши́те предста́виться.	Allow me to introduce myself.
Здра́вствуйте! / Приве́т!	Hello (formal / informal)
Бу́дьте добры́, …	Would you be so kind …

> Извини́те, вы не зна́ете …?
> Excuse me, do you know …?

> Дава́йте перейдём на ты.
> Let's switch to ты.

> Разреши́те предста́виться.
> Allow me to introduce myself.

WEEK 66
Official emails and requests

Прошу́ …	I request …, please …
Прошу́ сообщи́ть …	Please let me know …
в связи́ с …	in connection with …
в отве́т на …	in reply to …
заявле́ние	application
предоста́вить о́тпуск	to grant leave
по́дпись	signature

> Прошу́ вас …
> I request …

> в связи́ с …
> in connection with …

> Прошу́ сообщи́ть …
> Please let me know …

WEEK 67
Forms and documents

анке́та	form, questionnaire
ФИО: фами́лия, и́мя, о́тчество	full name
да́та рожде́ния	date of birth
ме́сто рожде́ния	place of birth
а́дрес	address
по́дпись, расписа́ться	signature, to sign
Запо́лните анке́ту.	Fill in the form.

> Запо́лните анке́ту.
> Fill in the form.

> Распиши́тесь здесь.
> Sign here.

> печа́тными бу́квами
> in block capitals

WEEK 68
Month 17: put it together

Уважа́емая О́льга Никола́евна!	Dear Olga Nikolaevna,
отде́л ка́дров	HR department
С уваже́нием, …	Yours sincerely, …
Заране́е благодарю́.	Thank you in advance.
С уваже́нием, А́нна Ивано́ва.	Yours sincerely, Anna Ivanova.
Уважа́емая …!	Dear …,
Не могли́ бы вы сообщи́ть …?	Could you let me know …?

> Уважа́емая …!
> Dear …,

> Не могли́ бы вы сообщи́ть …?
> Could you let me know …?

> С уваже́нием, …
> Yours sincerely, …

Check yourself

Retrieval beats rereading: answer from memory, then check the key at the bottom.

SELF-TEST

1 date of birth:
- ○ a да́та рожде́ния
- ○ b да́та рожде́ние
- ○ c рожде́ния да́та

2 What is a заявле́ние?
- ○ a a formal written application
- ○ b a news article
- ○ c a phone call

3 What does Дава́й на ты? mean?
- ○ a Shall we switch to ты?
- ○ b Let's go now?
- ○ c Give it to me?

4 What is a спра́вка?
- ○ a an official certificate or note
- ○ b a reference book
- ○ c a shop receipt

5 What does ФИО stand for?
- ○ a surname, first name, patronymic
- ○ b date, time, place
- ○ c phone, email, address

6 A formal apology:
- ○ a Приношу́ свои́ извине́ния за заде́ржку.
- ○ b Извини́ за заде́ржку, ла́дно?
- ○ c Со́рри за заде́ржку.

COMMON MISTAKES

~~Прошу́ ты~~	→	**Прошу́ вас**
~~в связи́ с боле́знь~~	→	**в связи́ с боле́знью**
~~мне ну́жен спра́вка~~	→	**мне нужна́ спра́вка**
~~Не мо́жете бы вы~~	→	**Не могли́ бы вы**
~~да́та рожде́ние~~	→	**да́та рожде́ния**

SAY IT ALOUD

Уважа́емая О́льга Никола́евна!

В связи́ с переє́здом прошу́ измени́ть мой а́дрес в ва́шей ба́зе.

Мне та́кже нужна́ спра́вка о том, что я учу́сь на ва́ших ку́рсах.

Е́сли ну́жно, я могу́ запо́лнить анке́ту и́ли прийти́ в о́фис.

I CAN

- ☐ I can choose the register and use polite formulas.
- ☐ I can write formal requests, replies, complaints and apologies.
- ☐ I can fill in a form and ask for documents.
- ☐ I can write a complete formal email.
- ☐ I passed the Month 17 test at 66% or more.

REVIEW ON THESE DAYS, COUNTING FROM THE END OF THE MONTH

1 day 1 · 3 day 3 · 7 day 7 · 14 day 14 · 30 day 30

Answers · 1 a · 2 a · 3 a · 4 a · 5 a · 6 a